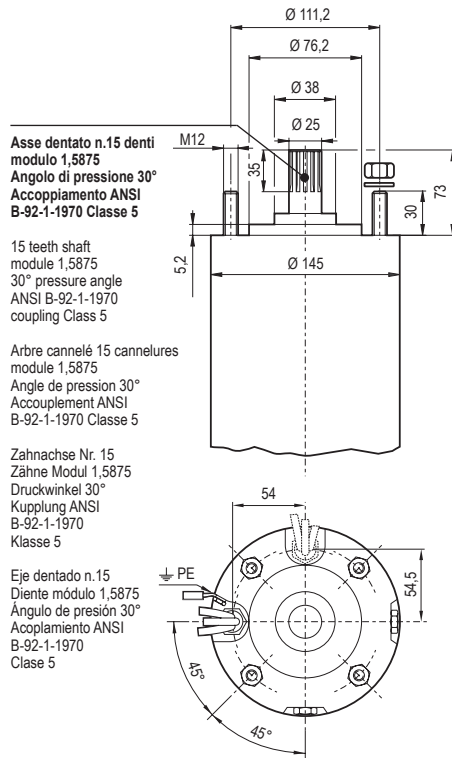


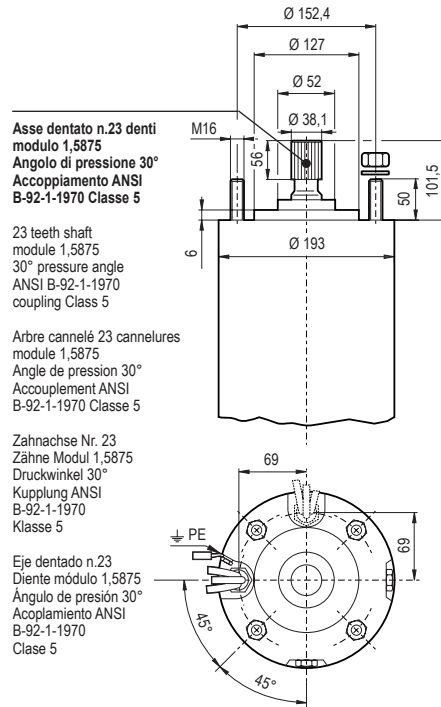
INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

Dimensioni di accoppiamento motori elettrici sommersi
 Submersible motors coupling dimensions
 Dimensions des brides et arbres des moteurs électriques immergés
 Kupplungsabmessungen der Unterwassermotoren
 Medidas de acoplamiento de los motores

6SGW



830SGW ÷ 8150SGW



Motori elettrici sommersi a 2 poli - 50Hz
 2 poles - 50Hz electric submersible motors
 Moteurs électriques immergés 2 pôles - 50Hz
 2-polige Unterwassermotoren - 50Hz
 Motores electricos sumergidos de 2 polos - 50Hz

Catalogo generale
 General catalogue
 Catalogue général
 Hauptkatalog
 Catálogo general

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

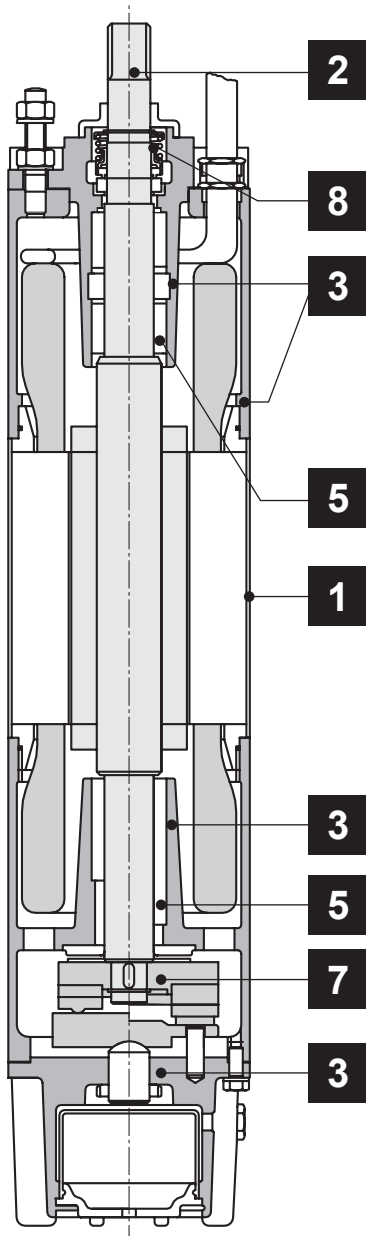
Distinta materiali

List of parts and materials
 Nomenclature et matériaux
 Konstruktion und Werkstoffe
 Detalle partes y materiales

6SGW - 8SGW

Tipo motore: riavvolgibile in bagno acqua

Motor type: rewindable water filled
 Type du moteur: rebobinable à bain d'eau
 Motortyp: Naßläufer, wiederwickelbar
 Tipo motor: rebobinable en baño de agua

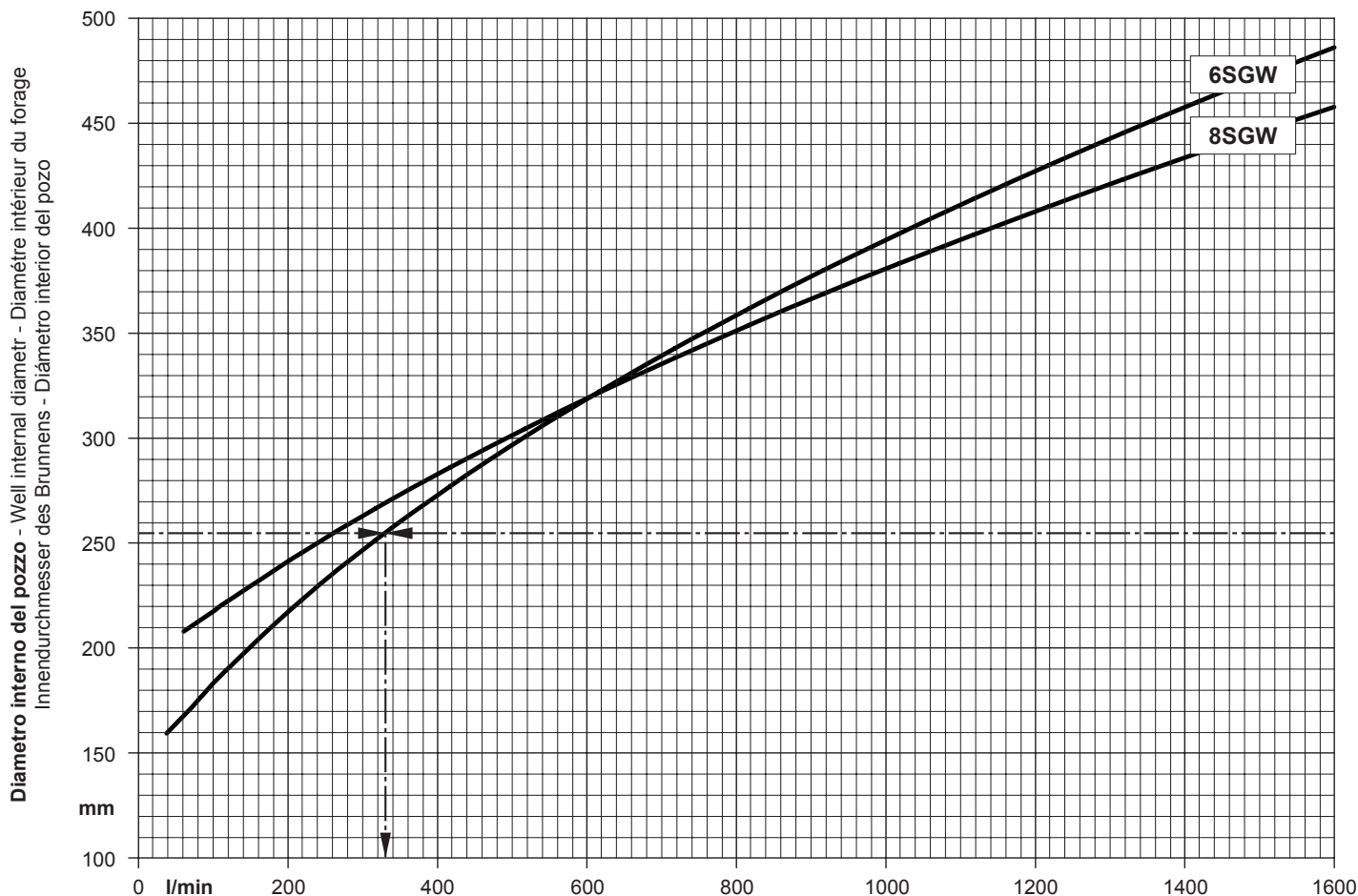


	Componente Component Désignation Komponente Componente	Materiale Material Matière Werkstoff Material
1	Camicia statore Stator casing Chemise du stator Statormantel Estructura estator	Acciaio inox Stainless steel Acier inox Edelstahl Acero inoxidable
2	Albero Shaft Arbre Welle Eje	Acciaio inox Stainless steel Acier inox Edelstahl Acero inoxidable
3	Supporti Supports Supports Gehäuse Soporte	Ghisa Cast iron Fonte Grauguss Fundición de hierro
5	Cuscinetti di guida a boccola Journal bearings Cousinets de guidage Axiallager Cojinete guía a buje	Acciaio / Grafite Steel / Graphite Acier / Graphite Stahl / Graphit Acero / Grafito
7	Cuscinetto reggispinta Thrust bearing Butée Drucklager Cojinete de empuje	Acciaio inox / Grafite Stainless steel / Graphite Acier inox / Graphite Edelstahl / Graphit Acero inoxidable / Grafito
8	Tenuta meccanica d'albero Shaft mechanical seal Garniture mécanique sur l'arbre Gleitringdichtung Sello mecánico eje	Grafite / Carburo di silicio Graphite / Silicon carbide Graphite / Carbure de silicium Graphit / Siliziumkarbid Cerámica / Carburo de silicio

Possibili aggiornamenti senza preavviso - Revision possible without prior notice - Mises à jour éventuelles sans préavis - Techn. Änderungen vorbehalten - Posibles actualizaciones sin preaviso

Portate minime necessarie al raffreddamento dei motori

Minimum pump capacity for correct motor cooling
Débit minimum pour le refroidissement des moteurs
Zur Kühlung erforderlicher Mindestdurchsatz
Caudales mínimos para la refrigeración de los motores



Esempio - Example - Exemple - Beispiel - Ejemplo

Motore 6" ROVATTI (6SGW) - diametro interno del pozzo 254,5 mm (10"). Viene tracciata una riga orizzontale in corrispondenza del Ø 254,5 mm (10") fino ad intersecare la curva relativa al motore 6SGW. La verticale condotta da tale punto permetterà di leggere in basso il valore della portata minima richiesta per il raffreddamento; nel caso in esame 330 l/min (19,8 m³/h).

6" ROVATTI motor (6SGW) - well internal diameter 254,5 mm (10"). Draw a horizontal line from the 254,5 mm (10") point until it crosses the 6SGW motor curve. A vertical line drawn downwards from this intersection point to the bottom of the graph gives the minimum motor cooling capacity; 330 l/min (19,8 m³/h) in this example.

Moteur 6" ROVATTI (6SGW) - diamètre intérieur du forage 254,5 mm (10"). Tracer une ligne horizontale en correspondance du diamètre 254,5 mm (10") jusqu'à l'intersection avec la courbe du moteur 6SGW. La verticale à partir de ce point d'intersection permet la lecture du débit minimum de liquide pour le refroidissement du moteur; soit 330 l/min (19,8 m³/h).

Motor 6" ROVATTI (6SGW) - Innendurchmesser des Brunnens 254,5 mm (10"). Es wird eine horizontale Gerade vom Durchmesser Ø 254,5 mm (10") bis zum Schnittpunkt mit der dem Motor 6SGW entsprechenden Kurve gezogen. Die von diesem Punkt aus gezogene Vertikale erlaubt das Ablesen des Mindestdurchsatzes, der für die Kühlung notwendig ist. Beim untersuchten Fall beträgt dieser Mindestdurchsatz 330 l/Min (19,8 m³/h).

Motor 6" ROVATTI (6SGW), diámetro interior del pozo 254,5 mm (10"). Se traza una raya horizontal en correspondencia con el Ø 254,5 mm (10") hasta intersecar la curva correspondiente al motor 6SGW. La vertical trazada desde dicho punto permite leer abajo el valor del caudal mínimo necesario para la refrigeración; en el caso considerado, 330 l/min (19,8 m³/h).

Motori elettrici sommersi a 2 poli - 50Hz
 2 poles - 50Hz electric submersible motors
 Moteurs électriques immergés 2 pôles - 50Hz
 2-polige Unterwassermotoren - 50Hz
 Motores electricos sumergidos de 2 polos - 50Hz

Catalogo generale
 General catalogue
 Catalogue général
 Hauptkatalog
 Catálogo general

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

ROVATTI

Dimensione - Dimension - Grandeur Größe - Tamaño	Trifase - Three-phase - Triphasé Dreistrom - Trifásico	Tipo - Type - Typ - Tipo	Potenza - Power - Puissance Leistung - Potencia		In [A]				η %			COS φ			Avviamento diretto - Direct Starting Démarrage direct - Direktanlauf Arranque directo	Avviamento stella-triangolo - Star-delta Starting Démarrage étoile-triangle - Stern-Dreieck-Anlauf Arranque estrella-triángulo	Temperatura max acqua - Max water temperature Température maxi eau - Max. Wassertemperatur Temperatura máx. agua	Velocità raffreddamento - Cooling speed Vitesse de refroidissement - Fließgeschwindigkeit Velocidad de refrigeración	* Installazione orizzontale - Horizontal installation Installation horizontale - Horizontaler Einbau Instalación horizontal	N° max avviamenti/ora - Max N° startings/hour N° maxi démarrages/heure - Max. Starts/Stunde Max. arranques/hora	Classe isolamento - Insulation class Classe d'isolation - Isoiklasse Clase de aislamiento	Grado di protezione - Protection Indice de protection - Schutzgrad Grado de protección	Pressione esercizio max. Max. operating pressure Pression maxi de service - Max. Betriebsdruck Presión máx. de trabajo	Carico assiale max. - Max. thrust Charge axiale maxi - Max. Axialkraft Carga axial max.
			kW	HP	220	230	380	400	1/1	3/4	1/2	1/1	3/4	1/2										
6"	• 65SGW	4	5,5	-	-	10,3	10,2	70,6	66,5	62,5	0,84	0,79	0,68	4,0	1,3	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 67SGW	5,5	7,5	-	-	12,9	12,8	73,3	73,3	69,3	0,87	0,81	0,73	4,6	1,5	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 610SGW	7,5	10	-	-	17,5	17,3	75,9	74,7	71,5	0,83	0,80	0,69	4,1	1,4	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 612SGW	9,2	12,5	-	-	21,8	21,6	76,1	75,0	70,8	0,84	0,78	0,66	3,9	1,3	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 615SGW	11	15	-	-	25,2	24,9	78,2	77,7	76,4	0,84	0,77	0,66	4,5	1,5	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 617SGW	13	17,5	-	-	28,5	28,2	79,3	78,5	76,6	0,86	0,80	0,70	4,9	1,6	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 620SGW	15	20	-	-	33,4	33,0	80,5	80,4	76,2	0,83	0,78	0,66	4,8	1,6	30	0,2	•	10	F	IP68	35	1550	
	• 622SGW	16,5	22,5	-	-	37,7	37,3	83,0	81,0	75,5	0,80	0,73	0,61	5,5	1,8	30	0,2	•	10	F	IP68	35	2500	
	• 625SGW	18,5	25	-	-	39,9	39,5	79,8	80,2	78,3	0,85	0,79	0,68	5,2	1,7	30	0,2	•	10	F	IP68	35	2500	
	• 627SGW	20	27,5	-	-	45,0	44,5	84,0	83,3	79,0	0,82	0,75	0,64	5,4	1,8	30	0,2	•	10	F	IP68	35	2500	
	• 630SGW	22	30	-	-	47,6	47,1	81,0	81,6	79,7	0,86	0,80	0,67	5,1	1,7	30	0,2	•	10	F	IP68	35	2500	
	• 635SGW	26	35	-	-	54,2	53,6	81,2	81,6	80,2	0,85	0,80	0,70	4,8	1,6	30	0,2	•	10	F	IP68	35	2500	
	• 640SGW	30	40	-	-	65	65,3	80,7	81,0	80,6	0,86	0,79	0,68	4,5	1,5	30	0,2	•	10	F	IP68	35	3000	
	• 645SGW	33	45	-	-	68	67,3	85,9	86,2	81,5	0,86	0,78	0,67	5,6	1,9	30	0,2	•	10	F	IP68	35	3000	
• 650SGW	37	50	-	-	77	76,5	82,7	84,0	83,5	0,87	0,81	0,72	5,2	1,7	30	0,2	•	10	F	IP68	35	3000		
• 660SGW	45	60	-	-	95	94	82,1	83,2	81,6	0,85	0,81	0,69	5,1	1,7	30	0,2	•	10	F	IP68	35	3000		
8"	• 830SGW	22	30	-	-	47,8	47,3	78,3	80,6	79,8	0,85	0,82	0,76	6,0	2	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 840SGW	30	40	-	-	63,2	62,5	84,1	85,3	82,8	0,85	0,82	0,75	6,0	2	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 850SGW	37	50	-	-	77,1	76,5	84,2	85,2	84,8	0,86	0,83	0,78	6,4	2,1	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 860SGW	45	60	-	-	93,7	89,5	83,1	85,2	85,5	0,87	0,85	0,80	6,0	2	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 870SGW	52	70	-	-	108	103,3	84,2	86,6	85,7	0,87	0,85	0,79	6,0	2	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 875SGW	55	75	-	-	115,3	112	84,2	88,6	87,1	0,86	0,83	0,78	6,2	2,1	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 880SGW	60	80	-	-	123,4	116,8	84,6	86,9	85,6	0,86	0,83	0,74	6,0	2	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 890SGW	67	90	-	-	139,7	137	84,8	85,8	84,4	0,87	0,83	0,74	6,5	2,2	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 8100SGW	75	100	-	-	150,8	146	85,0	87,1	86,7	0,87	0,85	0,79	6,3	2,1	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
	• 8125SGW	92	125	-	-	191	189	85,8	86,2	85,2	0,85	0,82	0,73	6,2	2,1	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500	
• 8150SGW	110	150	-	-	221	214	87,0	87,0	88,1	0,87	0,85	0,79	6,3	2,1	30	0,2	•	7	F	IP68	35	4500		

Velocità dell'acqua sulla superficie del motore (valutare sul diagramma a pagina 3 la portata minima richiesta)

Water speed along the motor surface (check the minimum pump capacity needed on diagram at page)

Vitesse de circulation du liquide autour du moteur (voir le débit minimum sur le diagramme à la page 3)

Fließgeschwindigkeit entlang des Motors (auf dem Diagramm auf Seite 3 den geforderten Mindestdurchsatz bestimmen)

Velocidad del agua sobre la superficie del motor (evaluar en el diagrama de la página 3 el caudal mínimo necesario)

Corrente nominale

Nominal current

In Intensité nominale

Nennstrom

Intensidad nominal

Corrente di spunto

Starting current

Is Intensité au démarrage

Anlaufstrom

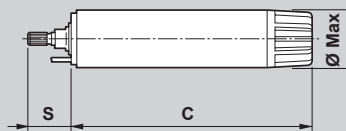
Intensidad de arranque



Possibili aggiornamenti senza preavviso - Revision possible without prior notice - Mises à jour éventuelles sans préavis - Techn. Änderungen vorbehalten - Posibles actualizaciones sin preaviso

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN - DATOS TÉCNICOS

ROVATTI



Dimensioni [mm] - Pesì [kg]
Dimensions [mm] - Weights [kg]
Dimensions [mm] - Masses [kg]
Abmessungen [mm] - Gewicht [kg]
Medidas [mm] - Pesos [kg]

Dimensione - Dimension - Grandeur Größe - Tamaño	Trifase - Three-phase - Triphasé Dreistrom - Trifásico	Tipo - Type - Type - Typ - Tipo	Potenza - Power - Puissance Leistung - Potencia		Cavi - Cables - Câbles - Kabel - Cables				Lunghezza - Length - Longueur Länge - Longitud	m	C	S	Ø Max	Flangia Flange Bride Flansch Brida	Peso Weight Masse Gewicht Peso
			kW	HP	Avv. diretto Direct Starting Démarrage direct Direktanlauf Arranque directo		Avv. stella-triangolo Star-delta Starting Démarrage étoile-triangle Stern-Dreieck-Anlauf Arranque estrella-triángulo								
					Sezione Section Section Querschnitt Sección		Sezione Section Section Querschnitt Sección								
220V 230V	380V 400V	230V 400V	400V 690V												
6"	● 65SGW	4	5,5	-	4 x 2,5	-	3 x 2,5 + 4 x 2,5	4	610	73	145	NEMA	45		
	● 67SGW	5,5	7,5	-	4 x 2,5	-	3 x 2,5 + 4 x 2,5	4	610	73	145	NEMA	45		
	● 610SGW	7,5	10	-	4 x 2,5	-	3 x 2,5 + 4 x 2,5	4	630	73	145	NEMA	47		
	● 612SGW	9,2	12,5	-	4 x 2,5	-	3 x 2,5 + 4 x 2,5	4	670	73	145	NEMA	49		
	● 615SGW	11	15	-	4 x 4	-	3 x 2,5 + 4 x 2,5	4	710	73	145	NEMA	55		
	● 617SGW	13	17,5	-	4 x 4	-	3 x 2,5 + 4 x 2,5	4	760	73	145	NEMA	59		
	● 620SGW	15	20	-	4 x 6	-	3 x 4 + 4 x 4	4	810	73	145	NEMA	65		
	● 622SGW	16,5	22,5	-	4 x 6	-	3 x 4 + 4 x 4	4	860	73	145	NEMA	71		
	● 625SGW	18,5	25	-	4 x 6	-	3 x 4 + 4 x 4	4	860	73	145	NEMA	71		
	● 627SGW	20	27,5	-	4 x 6	-	3 x 4 + 4 x 4	4	960	73	145	NEMA	81		
	● 630SGW	22	30	-	4 x 6	-	3 x 4 + 4 x 4	4	960	73	145	NEMA	81		
	● 635SGW	26	35	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1010	73	145	NEMA	87		
	● 640SGW	30	40	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1090	73	145	NEMA	97		
	● 645SGW	33	45	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1170	73	145	NEMA	105		
	● 650SGW	37	50	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1170	73	145	NEMA	105		
● 660SGW	45	60	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1250	73	145	NEMA	115			
8"	● 830SGW	22	30	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	900	101,5	195	NEMA	118		
	● 840SGW	30	40	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1010	101,5	195	NEMA	137		
	● 850SGW	37	50	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1040	101,5	195	NEMA	142		
	● 860SGW	45	60	-	4 x 10	-	3 x 6 + 4 x 6	4	1100	101,5	195	NEMA	153		
	● 870SGW	52	70	-	3 x 16 + 10	-	3 x 10 + 4 x 10	4	1180	101,5	195	NEMA	168		
	● 875SGW	55	75	-	3 x 16 + 10	-	3 x 10 + 4 x 10	4	1220	101,5	195	NEMA	178		
	● 880SGW	60	80	-	3 x 16 + 10	-	3 x 10 + 4 x 10	4	1250	101,5	195	NEMA	185		
	● 890SGW	67	90	-	3 x 16 + 10	-	3 x 10 + 4 x 10	4	1330	101,5	195	NEMA	202		
	● 8100SGW	75	100	-	3 x 25 + 16	-	3x16 + 3x16+10	4	1400	101,5	195	NEMA	216		
	● 8125SGW	92	125	-	3 x 25 + 16	-	3x16 + 3x16+10	4	1590	101,5	195	NEMA	256		
● 8150SGW	110	150	-	3 x 35 + 25	-	3x25 + 3x25+16	4	1775	101,5	195	NEMA	294			

Possibili aggiornamenti senza preavviso - Revision possible without prior notice - Mises à jour éventuelles sans préavis - Techn. Änderungen vorbehalten - Posibles actualizaciones sin preaviso